



AVVISO DI CONFERIMENTO DI COLLABORAZIONE
(verifica preliminare interna all'Ateneo "Sapienza")

Procedura n. 001/2025 Attività di traduzione in lingua inglese

LA DIRETTRICE

- VISTO** l'art. 7, comma 6 del Dlgs. n. 165/2001 (e successive modificazioni ed Integrazioni);
- VISTO** l'art. 5 del Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo in vigore presso la "Sapienza" Università di Roma;
- CONSIDERATA** la necessità di conferire un incarico di consulenza professionale per lo svolgimento delle attività di traduzione di documenti dalla lingua italiana alla lingua inglese per le esigenze dell'Area servizi agli studenti e dell'Area servizi per la didattica e il diritto allo studio;
- CONSIDERATA** la necessità di procedere alla verifica preliminare in ordine all'impossibilità oggettiva di utilizzare il personale dipendente all'interno dell'Università per il conferimento di suddetto incarico

rende noto

che l'Area servizi agli studenti intende conferire un incarico di consulenza professionale a titolo gratuito per le proprie esigenze e quelle dell'Area servizi per la didattica e il diritto allo studio inerenti allo svolgimento delle attività di traduzione di documenti dalla lingua italiana alla lingua inglese.

OGGETTO DELLA PRESTAZIONE

Consulenza professionale consistente nello svolgimento delle seguenti attività in lingua inglese:

- produzione, traduzione, revisione linguistica ed aggiornamento di documenti al fine di curare la comunicazione e i contenuti informativi relativi alle attività dell'Area Servizi agli Studenti e dell'Area Servizi per la didattica e il diritto allo studio;
- consulenza di natura linguistica e aggiornamento di modulistica, bandi istituzionali nonché traduzione di atti e documenti effettuando le scelte retoriche e stilistiche



più adatte al contesto.

COMPETENZE DEL PRESTATORE

- a) Laurea Triennale o Magistrale ovvero Laurea Vecchio Ordinamento;
- b) essere madre lingua inglese ovvero possedere una ottima conoscenza della lingua comprovata dal possesso di attestati relativi all'effettiva e approfondita conoscenza della lingua inglese, di livello equiparabile al C2;
- c) eccellente conoscenza della lingua italiana (solo per i cittadini stranieri);
- d) esperienze professionali documentate e certificate acquisite nel settore dell'editoria e universitario, e traduzione in lingua inglese.

DURATA E LUOGO

L'incarico ha la durata di 24 mesi a decorrere dal 24 luglio 2025 e si svolgerà presso l'Area Servizi agli studenti e l'Area Servizi per la didattica e il diritto allo studio della "Sapienza" Università di Roma.

MODALITÀ E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

- a) I dipendenti di "Sapienza" Università di Roma interessati alla collaborazione dovranno far pervenire all'indirizzo mail: direzione.arss@uniroma1.it entro le **ore 23.59 del giorno 16 maggio 2025** la propria candidatura con allegato il *curriculum vitae* e il parere favorevole del Responsabile della struttura presso la quale prestano servizio;
- b) Le domande pervenute oltre il termine prescritto nel precedente punto a) sono considerate tardive e, pertanto, non saranno oggetto di valutazione.

PUBBLICAZIONE

Il presente avviso è pubblicato sul portale della Trasparenza di Ateneo

**La Direttrice
Raffaela Iovane**

**Sapienza Università di Roma
Area Servizi agli Studenti
Segreteria Direzione**

CF 80209930587 PI 02133771002
Piazzale A. Moro, 5 – 00185 Roma
T (+39) 06 49912191
www.uniroma1.it/studenti